



502 West 9th Street, Grand Island NE 68801 • 308.385.5916 • May 1, 2016
Julie Schnitzler, Principal • jschnitzler@gips.org

May is a busy month with lots of class picnics, field trips, and activities. Please refer to the attached calendar for dates and times.

MAY DAY DANCE: The annual May Day Dance Celebration will be held Monday, May 2nd at 2:00 p.m. All families and friends are welcome to attend. Students may dress up for this event. Please make sure your child is wearing comfortable shoes to dance in. Students are encouraged to wear/bring sunscreen. At the conclusion of the dance, parents will be able to take students home with them after the students return their chairs to the classroom.

REGISTRATION DATES FOR 2016-17

SCHOOL YEAR: Elementary school registration dates for the 2016-17 school year will be May 3, 4, and 5 from 2:00-6:00 p.m. in the foyer.

SPECIAL NOTE ON REGISTRATION FOR NEW

KINDERGARTNERS: If you are planning on entering your child in kindergarten for the 2016-17 school year, you must register at your neighborhood school on May 3, 4, and 5 between 2:00-6:00 p.m. Please bring your student with you as he/she will be taking a short assessment. You will also need to bring

Mayo es un mes muy ocupado con muchos paseos de las clases, y actividades. Por favor vea el calendario adjunto a esta para las fechas y horas.

Día de la Danza de Mayo: La celebración anual del baile de la Danza de Mayo será el lunes 2 de mayo a las 2:00. Todas las familias y amistades son bienvenidos a venir. Los estudiantes pueden vestirse de gala para este evento. Por favor asegúrese que su niño/a use zapatos cómodos para la danza. Los padres pueden recoger a sus estudiantes de sus clases después que ellos hayan llevado sus sillas a sus clases.

Fechas para matricular para el año escolar

2016-17: Las fechas para matricular de las escuelas primarias para el año escolar 2016/17 será el 3, 4 y 5 de mayo de las 2:00 a las 6:00 p.m. en el vestíbulo.

NOTA ESPECIAL PARA MATRICULAR A LOS NIÑOS NUEVOS DE KINDERGARTEN:

Si usted está planeando inscribir a su niño/a en kindergarten para el año escolar 2016/17, usted debe de inscribirlo en la escuela de su vecindario el 3, 4, or 5 de mayo entre las 2:00 y 6:00 de la tarde. Por favor traiga a su estudiante con usted ya que se le dará una prueba pequeña. Usted

your child's birth certificate, and the names and birth dates of brothers and sisters living in your home. By state law, physical examinations and immunizations are required for all students. Contact the office if you need additional information.

NEW KINDERGARTEN ORIENTATION will be held May 17 at 5:30 p.m. At this meeting you will get to visit the classrooms, meet the teachers, principal, secretary, nurse, social workers, and counselor. Please bring your child to the orientation. An interpreter will be available.

PTO MEETING: The last PTO meeting of the year will be held on Wednesday, May 4th from 6:00-7:00 p.m. in the foyer. Please plan on attending.

GIPS FUN RUN:

- Please join Howard at the fun run
 - Where:* Grand Island Senior High
 - When:* Saturday, May 14th at 8:00a.m.
 - Why:* To walk/run with friends and teachers.
- Also to have a chance to win some prizes.
 - Who:* GIPS families and friends
- Non run club students and adults need to register by May 6th online at:
<https://runsignup.com/Race/NE/GrandIsland/WeAreGIPS5K>
- Cost:
 - Students who are NOT in run club: \$10
 - Adults: \$20
- All participants receive a t-shirt with their registration.
- Questions, ask Mr. Weseman, Miss Ayala, Mrs. Miller or Mrs. Sturgill

You are invited to the Wax Museum

By: Kenya Pineda (5th grader, Mrs. Finocy)

To start with, a Wax Museum is when someone dresses up as a famous person and shares their speech about who they are. You might hear

también necesita traer el acta de nacimiento de su niño/a, y los nombres y fechas de cumpleaños de los hermanos y hermanas que viven en la casa. Por la ley del estado, se requiere el examen físico y vacunas para todos los estudiantes. Comuníquese en la oficina si usted necesita información extra.

ORIENTACIÓN PARA LOS NIÑOS NUEVOS DE KINDERGARTEN: será el 17 de mayo a las 5:30 p.m. en esta reunión usted podrá visitar las clases, conocer a los/as maestro/as, directora, secretaria, enfermera, trabajadora social y la consejera. Por favor traiga a su niño/a a la orientación. Habrá un intérprete.

REUNIÓN DE LA PTO: La última reunión de la PTO del año será el miércoles 4 de mayo de las 6:00 a las 7:00 pm. en el vestíbulo. Por favor haga planes para venir.

GIPS DIVERSIÓN DE CARRERAS:

Por favor unanse a Howard en la carreras
Donde: en la Grand Island Senior High
Cuando: Sábado, 14 de mayo a las 8:00 am.
Porqué: Para caminar/correr con amigos y maestros.
También para tener la oportunidad de ganar algunos premios.
Quien: GIPS familias y amistades. que no son del club de carreras necesitan inscribirse para el 6 de mayo en la línea.
<https://runsignup.com/Race/NEGrandIsland/WeAreGIPS5K>
Costo: Los estudiantes que NO son del Club de carreras: \$10
Adultos: \$20
Todos los participantes recibirán una camiseta con su matrícula.
Preguntas: Hable con Mr. Weseman, Miss Ayala, Mrs. Miller o Mrs. Sturgill.

about Helen Keller, King Tut, Walt Disney and Babe Ruth.

The Fifth grade students are doing a Wax Museum on Friday, May 13th from 2:00 to 3:00 p.m. in the foyer at Howard School.

We will teach kids and teachers about famous people that are in history.

Last thing I want to tell you before you go, we would love for parents to attend the Wax Museum. Hope to see you there!

TEACHER APPRECIATION WEEK: May 2nd-6th we will be showing our appreciation to teachers, paraprofessionals, nurse, custodians, and nutrition staff. A big thank you to all Howard staff members who work so hard with our students to provide the best learning environment so they can all be successful. You are greatly appreciated!

DOES YOUR CHILD HAVE AN AMAZING TEACHER? Nominations are currently being accepted for GIPS Teacher of the Year, Specialist of the Year, Staff Member of the Year, and Administrator of the Year. If you know a Howard staff member that goes above and beyond their duties, please consider nominating them for one of these honors. Stop in the office for more information.

FIELD DAY/STATION SCHEDULE: Families are encouraged to come watch their children compete in running and station events. Please make sure your child is wearing appropriate shoes to run in that day.

Wednesday, May 11th (Race Day)

9:00 - 10:00 a.m. -- Grades 3-5

12:45 - 1:45 p.m. -- Grades K-2

Thursday, May 12th (Station Day)

9:00 - 10:00 a.m. -- Grades 2-3

10:15 - 11:15 a.m. -- Grades 4-5

Usted está invitado al Museo de Cera.

Por: Kenya Pineda (5to grado, Mrs. Finecy)

Para empezar con un museo de cera es cuando alguien se viste como un personaje famoso y comporte su discurso acerca del personaje que está representando. Quizás usted haya escuchado acerca de Helen Keller, King Tut, Walt Disney y Babe Ruth. Los estudiantes de quinto grado están haciendo un museo de cera para el viernes, 13 de mayo de las 2:00 a las 3:00 p.m. en el vestíbulo de la escuela Howard. Nosotros les enseñaremos a los niños y maestros acerca de persona famosas que están en la historia.

Por último quiero decirles antes de terminar, a nosotros nos gustaría que los padres vinieran al Museo de Cera. Esperamos verlos allí.

SEMANA DE LA APRECIACIÓN DE MAESTROS:

Del 2 al 6 de mayo estaremos demostrando nuestra apreciación a los maestros/as, ayudantes, enfermera, custodios, y el personal de nutrición. Unas gracias muy grande a todo el personal de Howard quienes trabajan duro con nuestros estudiantes para dar el mejor ambiente de conocimientos así todos ellos pueden tener éxito. Ustedes son muy apreciados.

TIENE SU NIÑO/A UN/UNA MAESTRO/A EXTRAORDINARIO/A?

Los nombramientos ya se están aceptando para la Maestra del Año de GIPS, Especialista del Año, Miembros del Personal y Miembros de la Administración. Si usted sabe de algún miembro del personal de Howard que hace más de lo que se espera de él/ella, por favor considere nombrar los para uno de estos honores. Venga a la oficina para más información.

DÍA DE COMPETENCIAS/ HORARIO: las familias se les anima a que vengan a ver a sus niños competir en las carreras y las estaciones de los eventos. Por favor asegúrese que sus niños usen zapatos apropiados para correr en ese día.

12:45 - 1:45 p.m. -- Grades K-1

ONE IN A MINION FAMILY NIGHT: All students and their family members are invited to join the teachers and staff for some end-of-the-year fun! The party will be on Wednesday, May 11th from 5:00-6:30 p.m. at Howard. There will be games, food, drawings, and fun!

5th GRADE GRADUATION: Everyone is welcome to attend the 5th grade graduation ceremony at Howard Elementary on May 19th at 7:00 p.m. in the gym.

LAST DAY OF SCHOOL for students is Friday, May 20th at 11:30 a.m. Lunch will NOT be served. Please make sure your child is promptly picked up at 11:30 a.m. as the staff members have meetings starting right after dismissal.

AWARD CEREMONY: On the last day of school, Friday, May 20th beginning at 9:00 a.m., families are welcome to come to our Awards Ceremony in the gym. Please come early to get a seat. Students will receive awards for citizenship, attendance, talent show, 4th grade writing, student council, and character. Congratulations students for all your successes! We had a great year!!

FOURTH QUARTER REPORT CARDS will be mailed to the student's home addresses on Thursday, May 26th.

FIRST DAY OF SCHOOL: The first day for the 2016-2017 school year will start on Monday, July 11th, at 8:00 a.m. We will have an open house on Thursday, July 7th at 5:00 p.m.

2016 Nutrition Services News

The end of the school year is almost here!

Miércoles, 11 de mayo (día de carreras)

9:00 - 10:00 am. - 3-5 grados

12:45 - 1:45 pm. K-2 grados

Jueves, 12 de mayo (día de las estaciones)

9:00 - 10:00 -- 2-3 grados

10:15 - 11:15 am. -- 4-5 grados

12:45 - 1:45 pm. -- K-1 grados

ONE IN A MINION NOCHE PARA LA FAMILIA:

Todos los estudiantes y los miembros de la familia están invitados a unirse a las maestras y el personal para diversión del final del año escolar. Esto sera el miercoles, 11 de mayo de las 5:00 - 6:30pm. en Howard. Habrán juegos, comida, sorteo, y diversión.

GRADUACIÓN DE 5to GRADO: Todos son bienvenidos a venir a la ceremonio de la graduación de 5to grado en la escuela Howard el 19 de mayo a las 7:00 en el gimnasio.

ULTIMO DIA DE CLASES para los estudiantes es el viernes 20 de mayo a las 11:30 am. NO se servirá almuerzo. Por favor asegúrese que su niño/a se recoja inmediatamente a las 11:30 am. ya que el personal tienen reuniones que atender después de la despedida.

CEREMONIA DE PREMIOS: en el último día de clases, viernes 20 de mayo empezando a las 9:00 am., las familias son bienvenidas a venir a nuestra ceremonia en el gimnasio. Por favor venga temprano para conseguir un asiento. Los estudiantes serán reconocidos por buen comportamiento, buena asistencias, talento, obras del 4to grado, consejo estudiantil, y de índole.

TARJETAS DE REPORTE DEL CUARTO TRIMESTRE se enviarán por correo a la dirección de los estudiantes el jueves, 26 de mayo.

There are several things that parents and guardians should know regarding their child's meal account: First, any positive balance left over at the end of the year will automatically roll over to the next year's account balance. Refunds will be provided by request only. Even if your child will be attending a different GIPS school next year, the balance will remain in the account and follow the student to his or her new school. The only exception would be if a student would transfer out of the district, such as to Northwest, Central Catholic, or Heartland Lutheran. A refund will need to be requested in writing.

If a refund is given, our general rule of thumb is that we provide a cash refund if the amount is \$20.00 or less, unless the parent makes special arrangements with the cashier at the school. Amounts over \$20.00 will be paid by check and will be mailed to households after the June School Board meeting.

Also, **NO CHARGING OF MEALS WILL BE ALLOWED IN MAY.** If your child's account is negative and you are unable to arrange for payment on the account, please make alternate arrangements, such as sending a lunch from home, for your child's lunch. *Sorry, we will not serve a child the hot school lunch if the account has a negative balance.* Negative balances will remain on account to the next year.

Free and Reduced Meal Applications will be mailed to households in mid-July. Please remember that A NEW FREE AND REDUCED LUNCH APPLICATION MUST BE SUBMITTED EVERY YEAR and plan on returning the application by mail or dropping it off at 123 S. Webb Road.

**Free Summer Lunch Program Begins
Wednesday, June 1, 2016
11:00am-12:30pm**

PRIMER DIA DE CLASES: el primer día de clases para el año escolar 2016-2017 sera el lunes, 11 de julio a las 8:00 am. Tendremos una casa abierta el jueves, 7 de julio a las 5:00 pm.

Noticias de los Servicios de Nutrición 2016 el final del año escolar casi ya está aquí. Hay muchas cosas que los padres y guardianes deben de saber acerca de la cuenta de la comida de sus niños. Primero, cualquier balance que se haya dejado en la cuenta al final del año se dejará para el siguiente año escolar. Se harán reembolsos solamente por solicitud. Aunque su niño/a vaya a otra escuela el próximo año el balance se quedará en la cuenta y seguirá al estudiante a su nueva escuela. La única excepción será si el estudiante se mueve fuera del distrito como Northwest, Central Catholic, or Heartland Lutheran. El reembolso tiene que hacerse en una solicitud por escrito.

Si un reembolso se entrega, nuestra regla general es que nosotros devolvemos en efectivo si la cantidad es menos de \$20.00. Si la cantidad es más de \$20.00 se devolverá por cheque y enviado por correo después de la reunión del consejo de la escuela en junio.

También, **NO HABRÁ CRÉDITO EN LA COMIDA EN MAYO.** Si usted debe en la cuenta de su niño/a y usted no puede hacer arreglos para pagar la cuenta, por favor haga alternativos como mandando de la casa el almuerzo para su niño/a. *Lo sentimos pero no se le servirá la comida de la escuela a su niño/a si la cuenta tiene un balance negativo. Las cuentas que tengan un balance negativo seguirá al próximo año escolar.*

La aplicación para la comida gratis o reducida se enviará a las casas a mediados de julio. por favor recuerde QUE UNA APLICACIÓN

Locations: Dodge Elementary, Lincoln Elementary, Howard Elementary, Wasmer Elementary, Jefferson Elementary, Knickrehm Elementary, West Lawn Elementary, Starr Elementary, and Walnut Middle School.

Children ages 1-18

Adults may purchase a meal for \$3.75

LITTLE FREE LIBRARY: Howard's Student Council is introducing a Little Free Library starting on May 4th. The Little Free Library will be located outside by the front doors of the school in a red dispenser. Please see the attached Announcement for procedures and more information about the Library.

FREE CLOTHING: There is NO clothing giveaway in May. The next FREE Clothing Giveaway will be held on Sunday, June 26th from 1:00-3:00 p.m. at the 7th Day Adventist Church. The church is located at 636 Shady Bend Road. Everyone is welcome.

Free clothing is also given away EVERY THURSDAY from 9:00 a.m. - 3:00 p.m. at Tabitha's Closet, located at Church of Christ, 2822 West Stolley Park Road.

NUEVA SE DEBE DE LLENARSE TODOS LOS AÑOS y regresar la por correo o llevarla a 123 S. Webb Road.

**El programa de la comida gratis del verano empieza el miércoles, 1 de junio, 2016
11:00am. - 12:30p.m.**

En las escuelas Dodge, Lincoln, Jefferson, Knickrehm, Howard, Wasmer, West Lawn, Starr, y Walnut.

Niños de 1 - 18 años

Los adultos pueden comprar la comida por \$3.75

BIBLIOTECA PEQUEÑA GRATIS: Los estudiantes del Consejo Estudiantil de Howard están introduciendo una biblioteca pequeña gratis empezando el 4 de mayo. Esta biblioteca se pondrá afuera por la puerta de enfrente de Howard en un aparato rojo. Por favor vea el anuncio adjunto para los procedimientos e información acerca de la biblioteca.

ROPA GRATIS: No se dará ropa en mayo. La próxima vez que se entregará ropa gratis sera el domingo, 26 de junio de la 1:00 -3:00 pm. en la 7th Day Adventist Church localizada en 636 Shady Bend Road. Todos son bienvenidos.

También se da ropa todos los jueves de las 9:00 am. a las 3:00 pm. en Tabitha's Closet, localizada en la Church of Christ, 2822 West Stolley Park Road.



Follow us on Facebook

<https://www.facebook.com/HowardElementary>

USDA Nondiscrimination Statement

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.

Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotope, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individual who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877- 8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.

To file a program complaint of discrimination, complete the [USDA Program Discrimination Complaint Form](#), (AD-3027) found online at:

http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by:

- (1) Mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for
Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) Fax: (202) 690-7442; or
- (3) Email: program.intake@usda.gov

This institution is an equal opportunity provider.

USDA declaración No discriminación

De acuerdo con la ley Federal y derecho civil y U.S. Departamento de Agricultura (USDA) regulaciones y política, de los derecho civiles, USDA, y sus agencias, oficinas y empleados e instituciones que participan o administran los programas del USDA tienen prohibido discriminar basado en la raza, color, origen de la nacionalidad, sexo, discapacidad, edad o represalia por cualquier programa o actividad dirigida o fundadas por el USDA

Las personas con discapacidad que requieren medios alternativos de comunicación para programas de información (por ejemplo, braille, impresión larga, cinta de sonidos, lenguaje de señal americano, etc.), deben de comunicarse con la agencia (estado local) donde ellos aplicaron para beneficios. Individuos que son sordos o tienen problemas con oír o tienen incapacidades para hablar pueden comunicarse con USDA a través del Federal Reley Service al (800) 877-8339. Adicional, programa de información pueden hacerse disponibles en otros idiomas además del inglés.

Para presentar una queja del programa de discriminación, complete una forma del Programa de Quejas de Discriminación USDA (AD-3027) en línea: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html y en cualquier oficina de USDA, o escriba una carta dirigida a USDA y proporcione en la carta toda la información solicitada en la forma. Para obtener una copia de la forma de la queja, llame al (866) 632-9992. Someta su forma completa o carta a USDA por:

- (1) Envíe: US Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary para los derechos civiles
1400 Independence Avenue SW Washington,
D.C. 20250-9410
- (2) Telefax: (202) 680-7442
- (3) Correo Electrónico: program.intake@usda.gov

Esta es una institución de oportunidades iguales.
